

مركز منح التراخيص التابع لإدارة شؤون المستهلك (DCA)  
 (DCA) (DEPARTMENT OF CONSUMER AFFAIRS LICENSING CENTER)  
 42 Broadway | New York, NY 10004  
 من الاثنين إلى الجمعة: 9:00 ص - 5:00 م | الأربعاء: 8:30 ص - 5:00 م  
 الهاتف: 311 (212-NEW-YORK) خارج مدينة نيويورك  
 nyc.gov/consumers | @NYCDCA



## القائمة المرجعية لطلب التقديم للترخيص: مقاول إصلاح المنازل (العقارات)

من الذي يجب أن يكون لديه ترخيص مقاول إصلاح المنازل؟

يجب على الشخص أو الشركة الحصول على ترخيص مقاول إصلاح المنازل إذا كان يشارك في أعمال تتعلق بالبناء أو التصليح أو الترميم أو التعديلات في أي أرض أو مبنى يستخدم كمكان للإقامة. وذلك يتضمن، على سبيل المثال لا الحصر، بناء أو استبدال أو تحسين الأقبية والممرات والأسوار والجراجات والمناظر الطبيعية والأفنية والأروقة والأرصفة وحمامات السباحة والشرفات والتحسينات الأخرى للأبنية أو على الأرض المجاورة للمنزل أو المبنى الموجود به الشقة.

يعتبر هذا الوصف شرحاً عاماً فقط لمن يجب عليه الحصول على ترخيص مقاول إصلاح المنازل. راجع نشرة قوانين/قواعد الترخيص المرفقة.

### لائحة سريعة بمتطلبات تقديم الطلب

- طلب أساسي للحصول على الترخيص
- رقم تعريف ضرائب المبيعات أو رقم تأكيد طلب شهادة تفويض
- دليل إثبات عنوان العمل
- دليل إثبات عنوان المنزل
- معلومات عن تأمين تعويضات العمال
- الالتحاق بصندوق الانتماء التابع لإدارة شؤون المستهلك (DCA) (الرسوم 200 دولار) أو نسخة من سند الضمان (أو سند الطرف الثالث)، موقع عليه بشكل مناسب
- لائحة الموظفين
- اتفاقية الامتثال التعاقدية
- اختبار تصليح المنازل ورسوم اختبار بقيمة 50 دولاراً (إذا كان ينطبق)
- بصمات الأصابع ورسوم معالجة تبلغ 75 دولاراً لكل شخص (إذا كان ينطبق)
- إقرار منح التفويض بالتصرف (إن أمكن)
- رسوم الترخيص (راجع الجدول في الصفحة 6).

انظر قسم متطلبات تقديم الطلب للإطلاع على الأوصاف المفصلة.

## أذونات/تراخيص/تصاريح إضافية من المدينة أو الولاية قد تحتاجها

إذا قمت بالتفاوض أو عرضت التفاوض بخصوص عقد تصليح المنزل مع مالك عقار، يجب عليك أيضًا الحصول على ترخيص موظف مبيعات تصليح المنازل من إدارة شؤون المستهلك (DCA).

تستلزم الأعمال الخاصة بالرصيف الحصول على تصريح من إدارة النقل بمدينة نيويورك. قم بالاتصال برقم 311 أو زيارة [www.nyc.gov/dot](http://www.nyc.gov/dot)

يستلزم تنفيذ العديد من الأعمال الخاصة بتصليح المنازل الحصول على تصريح من إدارة المباني بمدينة نيويورك. ويستلزم تنفيذ الأعمال الخاصة بتأسيس أو رفع أو تغطية أو تحريك منزل أو مبنى إجراء فحص خاص تجريه إدارة المباني (DOB). قم بالاتصال برقم 311 أو زيارة [www.nyc.gov/buildings](http://www.nyc.gov/buildings)

إذا كنت تخطط لقطر أو نقل المخلفات الناتجة عن الأعمال المنفذة، يجب عليك الحصول على تسجيل نقل المخلفات الذاتية من الفئة الأولى من لجنة نزهة الأعمال التابعة لمدينة نيويورك. للحصول على طلب التقديم ومزيد من المعلومات، قم بالاتصال برقم 311 أو زيارة [www.nyc.gov/bic](http://www.nyc.gov/bic)

## عملية تقديم الطلب

اذهب إلى [www.nyc.gov/BusinessToolbox](http://www.nyc.gov/BusinessToolbox) لتقديم طلبك إلكترونيًا باستخدام الخدمة الإلكترونية للمدينة. **ملحوظة:** في الوقت الحالي، تتاح هذه الخدمة لمستخدمي جهاز الكمبيوتر المحمول أو جهاز الكمبيوتر المكتبي فقط.



أو

قم بتقديم الطلب شخصيًا في مركز منح التراخيص التابع لإدارة شؤون المستهلك (DCA)، الموجود في 42 برودواي، بمانهاتن، في الوقت بين 9:00 ص و 5:00 م في أيام الاثنين والثلاثاء والخميس والجمعة، وفي يوم الأربعاء من 8:30 ص إلى 5:00 م.



### خدمات الترجمة

إذا كنت لا تتحدث أو تفهم اللغة الإنجليزية جيدًا، يُرجى إخطارنا بموعد وصولك إلى مركز منح التراخيص وسنوفر لك خدمات الترجمة.

### التجهيزات المعقولة

لطلب تجهيزات تتعلق بحالات الإعاقة، يُرجى إكمال وتقديم نموذج طلب التجهيزات الخاصة للأشخاص ذوي الإعاقة (مرفق طيه). يمكنك أيضًا الاتصال بمنسق قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (ADA) التابع لإدارة شؤون المستهلك (DCA) على 436-0154 (212) للحصول على النموذج.

قبل أن تتقدم بطلب الحصول على الترخيص الخاص بك إلى إدارة شؤون المستهلك (DCA): يجب عليك الحصول على المستندات المطلوبة التالية قبل تقديم الطلب الخاص بك. على الرغم من أن إدارة شؤون المستهلك (DCA) لا تتطلب تقديم هذه المستندات من أجل معالجة طلبك شخصياً أو إلكترونياً، إلا أن إدارة شؤون المستهلك (DCA) تحتفظ بالحق في طلب وفحص المستندات بموجب الأقسام 104-20 من القانون الإداري لمدينة نيويورك.

- شهادات العمل المعمول بها بناءً على البنية القانونية لشركتك.
  - يجب على الممتلكات الفردية التي تعمل تحت اسم بخلاف اسمك التقدم بشهادة اسم عمل/مستعار إلى موظف المقاطعة التي يتم بها تنفيذ عملك.
  - الممتلكات الفردية التي تعمل باسمك - وليس تحت اسم تجاري أو اسم ممارسة نشاط العمل (DBA) - لا تحتاج إلى شهادة عمل.
  - يجب أن تقدم الشراكات العامة/شراكات العمل شهادة الشراكة الخاصة بك إلى موظف المقاطعة التي يتم بها تنفيذ عملك.
  - يجب أن تقوم الشركات أو الشراكات المحدودة أو الشركات ذات المسؤولية المحدودة أو الشراكات ذات المسؤولية المحدودة بالتسجيل ومواصلة نشاطها في وزارة الخارجية بولاية نيويورك (. ستقوم إدارة شؤون المستهلك (DCA) بالتأكد من الحالة النشطة للشركة قبل إصدار الترخيص. يمكنك تأكيد حالة مؤسستك التجارية على [http://www.dos.ny.gov/corps/bus\\_entity\\_search.html](http://www.dos.ny.gov/corps/bus_entity_search.html). يجب أن تقوم أيضاً بتقديم شهادة اسم مستعار لشركتك، إن أمكن.
  - يجب أن تحصل الشركات التي يتم تأسيسها خارج الولاية على شهادة ممارسة العمل بسمعة جيدة من وزير الخارجية لولايتك الأصلية وتقديمها مع طلب حق ممارسة العمل في نيويورك بموافقة وزير خارجية ولاية نيويورك.

عند تقدمك بطلب الحصول على الترخيص الخاص بك إلى إدارة شؤون المستهلك (DCA): المتطلبات اللازمة عند تقدمك بطلب الترخيص الخاص بك مذكورة أدناه. إذا لم تقم بتقديم جميع المستندات، فسيتم رفض طلبك.

- طلب أساسي للحصول على الترخيص (مرفق طيه).
  - تذكير: إذا كانت بنية شركتك القانونية عبارة عن ملكية فردية أو شراكة عامة أو محدودة، يجب عليك إكمال قسم شهادة إعالة الأطفال في الطلب.
- رقم تعريف ضرائب المبيعات أو رقم تأكيد طلب شهادة تفويض.
  - رقم تعريف ضرائب المبيعات هو رقم مكون من 9 أو 10 أو 11 رقماً مسجلاً في شهادة التفويض من إدارة الضرائب والمالية بولاية نيويورك. يجب أن تقوم بإدخال هذا الرقم في نموذج الطلب الأساسي للحصول على الترخيص. إذا لم تكن قد تلقيت شهادة التفويض الخاصة بك، يُرجى إدخال رقم التأكيد المكون من 6 أرقام الذي تلقيته عند تقديم طلب شهادة التفويض.
- للتقدم بطلب للحصول على شهادة التفويض، قم بزيارة مركز منح التراخيص بولاية نيويورك على <https://licensecenter.ny.gov/>. سوف تحتاج إلى رقم تعريف هوية من موقع [ny.gov](http://ny.gov) للوصول إلى نموذج الطلب. لطلب طلب ورقي، اتصل على 485-2889 (518). انتظر من أربعة إلى ستة أسابيع بعد التقدم إلى إدارة الضرائب والمالية بولاية نيويورك لتلقي شهادة التفويض الخاصة بك.

- دليل إثبات عنوان العمل.
  - قم بتقديم نسخة من أحد المستندات التالية كدليل إثبات لعنوان العمل: فاتورة مرافق، مؤرخة خلال الأيام الـ 90 الماضية (الهاتف أو الغاز أو الكهرباء أو القنوات التلفزيونية أو المياه) أو

- عقد إيجار أو شراء باسم الشركة أو الشخص المذكور في طلب الترخيص أو
- فاتورة إيجار أو رهن عقاري حالية أو
- ترخيص حال (سار) أو تصريح صادر من ولاية نيويورك أو وكالة حكومية أخرى تابعة لمدينة نيويورك يوضح عنوان عملك

#### ● دليل إثبات عنوان المنزل.

- يجب أن يوفر كل شخص مذكور في طلب الترخيص نسخة من أحد المستندات التالية كدليل على عنوان منزل هذا الشخص:
  - فاتورة مرافق، مؤرخة خلال الأيام الـ 90 الماضية (الهاتف أو الغاز أو الكهرباء أو القنوات التلفزيونية أو المياه) أو
  - عقد إيجار أو شراء حال أو
  - فاتورة إيجار أو رهن عقاري حالية أو
  - رخصة قيادة أو
  - بطاقة هوية محلية
- إذا كان الشخص يعيش في عنوان خاص بشخص آخر، يقوم بتقديم:
  - خطاب موقع من المؤجر يوضح أن الشخص يُقيم في ذلك العنوان و
  - دليل إثبات واحد على عنوان المنزل (كما هو موضح أعلاه) يحمل اسم المؤجر

#### ● معلومات عن تأمين تعويضات العمال.

- قم بتوفير نسخة من أحد المستندات التالية كدليل إثبات معلومات تأمين تعويضات العمال:
  - شهادة تأمين لتأمين تعويضات العمال من شركة تأمين خاصة أو مكتب صندوق التأمين التابع لولاية نيويورك.
  - يجب أن تحدد شهادة التأمين إدارة شؤون المستهلك كحامل للشهادة وأن تتضمن عنوان الإدارة: 42 برودواي، نيويورك، NY 10004 . أو
  - شهادة التصديق على الإعفاء من مجلس تعويضات العمال التابع لولاية نيويورك (إذا طلبت الحصول على إعفاء من مطلب الحصول على تأمين تعويضات العمال). لمزيد من المعلومات، قم بزيارة مجلس تعويضات العمال التابع لولاية نيويورك على [www.wcb.ny.gov](http://www.wcb.ny.gov)

مهم: يجب عليك تقديم دليل إثبات تأمين تعويضات العمال لإدارة شؤون المستهلك (DCA) إذا لم تعد شركتك مؤهلة للحصول على إعفاء تعويضات العمال.

#### ● الالتحاق بصندوق الائتمان التابع لإدارة شؤون المستهلك (DCA) أو نسخة من سند الضمان (أو سند الطرف الثالث)، موقع عليه (عليها) بشكل مناسب.

- إذا أردت إلحاق شركتك بصندوق الائتمان، أكمل نموذج الالتحاق بصندوق الائتمان (مرفق طيه). رسوم الالتحاق بصندوق الائتمان هي 200 دولار.

أو

- إذا لم تقم بإلحاق شركتك بصندوق الائتمان، يجب عليك تقديم نسخة من سند الضمان (أو سند الطرف الثالث) بقيمة 20000 دولار، موقع عليها بشكل مناسب. يجب أن تذكر نسخة السند اسم إدارة شؤون المستهلك كحامل الشهادة. يجب أن يكون اسم شركتك واسم تنفيذ نشاط العمل (DBA) (إن وجد) وعنوان المبنى متماثلين تمامًا في جميع المستندات. يجب أن تقدم أيضًا نسخة من إيصال السند توضح أن مبلغ السند قد تم دفعه بالكامل وأن صلاحيته لا تنتهي قبل نهاية فترة الترخيص. للحصول على مرجع، توجد قائمة مرفقة باسم شركات السندات.

#### ● لائحة الموظفين (مرفقة طيه).

- **اتفاقية الامتثال التعاقدية (مرفقة طيه).**  
يجب عليك إكمال اتفاقية الامتثال التعاقدية.

راجع القائمة المرجعية للامتثال التعاقدية ونموذج "التقدير والعقد النهائي الخاص بتصليح المنازل" المدرج في هذه الحزمة لضمان استيفاء العقود الخاصة بك للشروط القانونية.

#### • اختبار تصليح المنازل ورسوم الاختبار.

يجب على المالك الفرد أو الشريك العام أو الموظف بالشركة أو العضو أو صاحب الأسهم ممن يملك 10% أو أكثر من أسهم الشركة زيارة مركز منح التراخيص التابع لإدارة شؤون المستهلك (DCA) بين التاسعة صباحاً وحتى الثالثة مساءً من الاثنين إلى الجمعة لإجراء اختبار تصليح المنازل.

يتكون الاختبار من 30 سؤالاً. يجب عليك أن تجيب على الأقل على 21 سؤالاً إجابة صحيحة لنتجح بالاختبار. قيمة الرسوم 50 دولار. تكون رسوم الاختبار منفصلة عن رسوم الترخيص وهي غير قابلة للرد. إذا فشلت في الاختبار مرتين، يجب عليك دفع رسوم الاختبار مرة أخرى لإعادة إجراء الاختبار.

تجد دليل اختبار تصليح المنازل متضمناً في هذه الحزمة لمساعدتك في التحضير للاختبار.

#### مهم:

- يجب عليك النجاح في الاختبار خلال 30 يوم من تاريخ تقديمك للطلب أو سيتم رفض طلب التقديم الخاص بك.
- يحتاج شخص واحد فقط من الأشخاص التاليين إلى النجاح في اختبار تصليح المنازل: مالك فرد أو شريك عام أو مسؤول الشركة أو عضو أو صاحب أسهم يملك 10% أو أكثر من أسهم الشركة. يجب على المتقدم أن ينجح في الاختبار مرة واحدة فقط، حتى إذا كان يقوم بتقديم طلب للحصول على ترخيص موظف مبيعات لتصليح المنازل كذلك.

#### • رسوم بصمات الأصابع والمعالجة.

يجب عليك تسجيل بصمات الأصابع لجميع الملاك الفرديين والشركاء العاملين ومسؤولي الشركات والأعضاء وجميع أصحاب الأسهم الذين يملكون 10% أو أكثر من أسهم الشركة في مركز منح التراخيص التابع لإدارة شؤون المستهلك (DCA). **الاستثناءات:** أي شخص تم تسجيل بصماته أو قام بتوفير صورة لبصماته من أجل الحصول على ترخيص فعال من إدارة شؤون المستهلك (DCA) في السنوات الثلاثة الأخيرة لا يحتاج إلى تسجيل بصماته.

يجب أن تقوم بزيارة مركز منح التراخيص التابع لإدارة شؤون المستهلك وبحوزتك هوية ذات صورة شخصية وتقوم بدفع رسوم معالجة تبلغ 75 دولاراً أمريكياً. تتضمن الأشكال المقبولة من الهويات:

- رخصة قيادة أو هوية بخلاف رخصة القيادة صادرة من إدارة المركبات التابعة للولاية
- ترخيص أو تصريح صادر من وكالة حكومية
- جواز السفر
- بطاقة المغترب الأجنبي/البطاقة الخضراء
- بطاقة الهوية الخاصة بموظف بالمدينة أو الولاية أو موظف فيدرالي
- بطاقة هوية محلية

سيتم فحص بصماتك لمعرفة ما إذا كان لديك أي سجل جنائي. لاحظ أن إيدانك بجريمة لن يمنعك بالضرورة من الحصول على ترخيص. إلا أن عدم إفصاحك عن إيدانك بجريمة قد يشكل أساساً لرفض طلبك.

#### • إقرار منح التفويض بالتصرف (مرفق طيه).

إذا تم تحضير وتقديم هذا الطلب بواسطة شخص آخر بخلاف مقدم طلب الحصول على ترخيص، يجب أن يقوم مقدم طلب الحصول على الترخيص بتقديم إقرار منح التفويض بالتصرف. **ملحوظة:** يجب أن يوقع مقدم الطلب على جميع المستندات المطلوبة.

### • رسوم الترخيص.

يذكر الجدول أدناه المبلغ المستحق تبعاً للوقت الذي قدم فيه طلب الحصول على ترخيص. **ملحوظة:** السنة الفردية هي أي سنة تنتهي برقم فردي؛ على سبيل المثال 2015. السنة الزوجية هي أي سنة تنتهي برقم زوجي؛ على سبيل المثال 2016.

رسوم ترخيص مقاول تصليح المنزل			
مدة الترخيص	تاريخ انتهاء صلاحية الترخيص	إذا قدمت طلبك في الفترة ما بين هذين التاريخين:	تكون رسوم الترخيص الخاصة بك هي:
عامان	28 فبراير سنوات فردية	من 1 مارس في سنة فردية إلى 31 أغسطس في سنة فردية	100 دولار
		من 1 سبتمبر في سنة فردية إلى 28 أو 29 فبراير في سنة زوجية	75 دولاراً
		من 1 مارس في سنة زوجية إلى 31 أغسطس في سنة زوجية	50 دولاراً
		من 1 سبتمبر في سنة زوجية إلى 28 فبراير في سنة فردية	25 دولاراً أو 125* دولاراً

\* إذا قدمت الطلب خلال ستة أشهر من تاريخ انتهاء صلاحية الترخيص، يمكنك دفع الرسوم الموزعة على أقساط والمحددة لفترة الترخيص المتبقية بالإضافة إلى الرسوم الكاملة لتجديد الترخيص للمدة التالية. إذا قمت بدفع كلا الرسوم، فلن تحتاج إلى تجديد الترخيص حتى نهاية مدة الترخيص التالية.

### سداد الرسوم

يقبل مركز منح التراخيص التابع لإدارة شؤون المستهلك السداد عن طريق بطاقات الائتمان (فيزا وماستر كارد وأميريكان اكسبريس وماستر كارد وديسكفر كارد) أو بالشيكات المصرفية أو حوالة مالية لصالح إدارة شؤون المستهلك بمدينة نيويورك.

إذا قمت بتقديم طلبك إلكترونياً، يجب أن تقوم بالسداد عن طريق بطاقة ائتمان أساسية.

**ملحوظة:** تخضع مدفوعات بطاقة الائتمان إلى رسوم خدمة غير قابلة للرد بنسبة 2.49%. في حالة إلغاء المدفوعات التي تقع عليها تلك الرسوم أو إعادتها أو وضعها بالحساب أو إعادتها إلى شركة الائتمان يجب أن تتصل بشركة بطاقة الائتمان الخاصة بك للتفاوض حول رسوم الخدمة.

### المصادر الإضافية لمقاولي تصليح المنازل

تضم هذه الحزمة المصادر التالية لمساعدة المقاولين في معرفة القانون ومسؤولياتهم:

- نشرة قوانين/قواعد الترخيص (أعمال تصليح المنازل)

- القائمة المرجعية للفحص: مقاولو تصليح المنازل

- نموذج تقدير تصليح المنزل والعقد النهائي

- دليل المستهلك لأعمال تصليح المنزل

- تعلم أساليب تجعل منازل كبار السن "تناسب مع أعمارهم"

تقدم هذه النشرة الإعلانية، التي صممتها إدارة شؤون المستهلك والإدارة المختصة بكبار السن، نصائح للمقاولين حول التعامل مع كبار السن، مما يساعد على جعل المنازل مناسبة لكبار السن، بالإضافة إلى مساعدة كبار السن في "الحفاظ على البيئة".